

OBJEDNÁVKA č. 044/2021



Odběratel:	Ředitelství vodních cest ČR	Dodavatel:	České překlady s.r.o.
Adresa:	Nábřeží L. Svobody 1222/12 110 15 Praha 1	Adresa:	Spálená 108/51 110 00 Praha 1
IČ:	67981801	IČ:	28196546
DIČ:	CZ67981801	DIČ:	CZ28196546
	Není plátce DPH		Plátce DPH
Bankovní spojení:	████████████████████	Bankovní spojení:	
Číslo účtu:	██████████	Číslo účtu:	
Tel.:	██████████	Tel.:	██████████
E-mail:	██████████	E-mail:	████████████████████
<small>Organizační složka státu zřízená Ministerstvem dopravy, a to Rozhodnutím ministra dopravy a spojů České republiky č. 849/98-KM ze dne 12.3.1998 (Zřizovací listina č. 849/98-MM ze dne 12.3.1998, ve znění Dodatků č.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 a 12)</small>		<small>Společnost je zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 132135</small>	

Objednáváme u Vás:

Překlad 4 reportů PIANC z AJ do ČJ se zachováním stávající grafické úpravy, bez dodatečné nadstandardní kontroly.

Dodavatel je oprávněn vystavit daňový doklad pouze na základě oprávněnou osobou odběratele odsouhlaseného a podepsaného dodacího listu. Oprávněnou osobou odběratele pro převzetí předmětu plnění této objednávky ██████████, OSE, ██████████, vedoucí OSE

Předpokládaná cena celkem je 95 505,76 Kč bez DPH
115 561,97 Kč vč. DPH

Platební podmínky: převodem
Termín dodání:
Datum vystavení: 26.02.2021
Záruční podmínky:

Plnění bude financováno z: státní rozpočet
Plnění není pro ekonomickou činnost ŘVČ ČR

Vystavil:

████████████████████

OSE

Schvaluje:

Ing. Lubomír Fojtů
ředitel ŘVČ ČR

Souhlasí:

████████████████████

Správce rozpočtu

Za dodavatele převzal a akceptuje: potvrzeno e-mailem viz cenová nabídka
Dne: 26.2.2021

██████████

Od: České překlady - ██████████
Odesláno: pátek 26. února 2021 9:32
Komu: ██████████
Kopie: ██████████
Předmět: Re: 4 Reporty,

Vážený pane ████████,

posílám kalkulaci k zakázce č. 129793, která zahrnuje soubory v příloze.

KALKULACE:

Počet slov překladu (EN>CS): 85 273

Cena za slovo: CZK ████████

*****Díky využití překladové paměti je překlad 3 058 slov zdarma.*****

Sleva: ████████

SHRNUTÍ:

Celkem bez DPH: CZK 95 505,76

DPH: 21 %

Částka DPH: CZK 20 056,21

Celkem vč. DPH: CZK 115 561,97

Termín vyhotovení: cca 9 týdnů od potvrzení (případně bude upřesněno v průběhu překladu)

Přejete-li si tuto zakázku závazně objednat, prosíme o potvrzení cenové nabídky. Nepotvrzené cenové nabídky nebudou považovány za objednané.

Cenová nabídka s konkrétním termínem vyhotovení je platná pouze při objednání ve stejný den do konce pracovní doby (není-li v kalkulaci uvedeno jinak).

Dokumenty, které jsou určené ke zveřejnění či propagaci, by měly projít dodatečnou jazykovou a stylistickou korekturou nad rámec standardní kontroly. V případě zájmu o dodatečné nacenění korektury nás prosím informujte v odpovědi na tuto nabídku.

Vzájemný smluvní vztah se řídí těmito obchodními podmínkami (pokud není uzavřena jiná smlouva o spolupráci): <http://www.ceskepreklady.cz/obchodni-podminky/>

V případě jakýchkoli dotazů nás prosím kontaktujte.

S pozdravem

██████████
Project Manager

T: ██████████ / **M:** ██████████
České překlady s.r.o., Spálená 108/51, 110 00 Praha 1

ceskepreklady.cz / [Facebook](#) / [LinkedIn](#)

Vzhledem k bezpečnostní situaci související s pandemií koronaviru je naše pražská pobočka až do odvolání otevřena pouze od 9 do 17 hod. Pro e-mailové objednávky jsme k dispozici standardně od 8 do 18 hodin.

----- Původní zpráva -----

Od: "[REDACTED]"

Komu: "České překlady - [REDACTED]"

Kopie: [REDACTED]

Odesláno: 26.02.2021 8:47:48

Předmět: 4 Reporty,

Dobrý den,
prosím o nabídkovou cenu překladu 4 Reportů v příloze. Jedná se o překlad z AJ do ČJ se zachováním stávající grafické úpravy, bez dodatečné nadstandardní kontroly.

Děkuji

Srdečně zdraví

[REDACTED]

Tel [REDACTED]

Nedílnou součástí této zprávy je právní doložka, jejíž plné znění naleznete na adrese <http://www.rvccr.cz/o-nas/pravni-dolozka-e-mailovych-zprav>.

To read the Legal Disclaimer of this message, please click on the following link <http://www.rvccr.cz/o-nas/legal-disclaimer>.